



Urte osoan bizi ditugu festak.



Gipuzkoarrok barren-barreketik bizi ditugu festak, pozez eta alaitasunez.

**Kutxa** bat egin nahi du bozkario horrekin, eta laguntza eta babes eskaintzen die urte osoan zehar gure festei. Gure ohiturak atxikitzea eta heritarren aisia eta ongizatea bultzatzea gure **gizarte-konpromisoaren** parte ere badelako.



# ALTZA

Ekainak 24, 25, 26, 29, 30

Uztailak 1, 2, 3

# 2011



# SANMARTZIALAK



# COLABORADORES

Solozabal Autoeskolak	Salón de Belleza Paquita	Sidrería Petritegi
Bar Hogar Jubilados Altza	Bar Lizarpe	Inst. F. P. Construcción
Bar Restaurante Anaiak	Altzatarra K.E.	Caja Laboral
Ventanas Fabri, S.L.	Confecciones Zugasti	Casa de Cultura Casares
Peluquería Mari Paz	Altza Euskaltegia	Donostiako Udala
Carnicería Inaxio	J. Satrustegi	Donosti Kultura
Hotz Landu	Restauraciones Gopi	Kutxa
Altzueta Sagardotegia	Mudanzas Jose	Betikoak, S.L.
Bar Eliz-Ondo	Trofeos Egia	Decoraciones Bengoa
Panadería Alza	La Bodeguilla de Altza	Nieves Moda
Carpintería Martín y Artola	Arrieta Igeltseritza	Zapatería ZM
Fontanería Garciaarena	Pescadería Antxeta	Gure Ametsa
Pizza Sprint	Bar Las Torres	Carp. Metálica Anfe Thermik Osan
Azpeitia Kirolak	Garbinox	La Huerta
Gráficas Guiba	Pastelería Txoko	A55
Carnicería Gurrutxaga	Auto Taller Go-San	Vallina
José Manuel Castro	Autocares Alza	Bar Mikel
Bar Fanis	Super BM	Gasolinera Euro Altza
Decoración Pedro Nogales	Pinturas Alcama	Usapal
Bar Anaiak	Altza Motor	Betiko Kafea
Bar Elizasu	Pollo Loco	Pinturas Santana
Reformas Altza	Sidrería Buenaventura	Oikota Elektrizitatea
Automóviles Elizasu	Tapicería Alza	Pinturas Javier Sánchez
Vinos Corman	Bar Martilun	Pastelería Goofy
Feu Vert	Masajes Mari Carmen	Donosti Multiservicios
Josean	Comestibles Ana Mari	Bar Guevara
Herboristería Karmentxu	S C I	Restaurante Arzak
Javier Aldabaldetrekue	Librería Peñuelo	EITB
Carnicería Josetxo	Muebles Arratole, C.B.	Loreak Zalditegia
Bideauto	Laureano Rodríguez	Lorapila
Auto Escuela Altza	Carnicería Tinko	Raquel Davila
Bar Feli	Construcciones Gaztañaga	Faustino Hermanos
Hortalizas J. Arrieta	Fontanería Jesús Vicente	Odere
Pinturas Altza Margoak	Auro S. Coop.	Estilistas Laura
Panadería Goizalde	Antenas Donosti	Altza Reparación de Calzado
Mazkor	Arlan	Ipotx Taberna
Joyería Castellanos	I A E Abogados	Ferretería Industrial Senai
Clínica Dental Irastorza	Irish Republic	Nai, Eva y Aitor
Fontanería Serradilla	Garbera Eroski	

Nuestro reconocimiento a cuantos han colaborado: Vecindario, Entidades, Sociedades, Bares, Cafeterías y Comercio en general, etc., etc. Asimismo pedimos disculpas si alguno de los colaboradores no aparece reflejado en la lista, es ajeno a nuestra voluntad.

Muchas gracias a todos, y Felices Fiestas.

# Agurra

Altzatarrak: Kaixo

Altzatarra Kirol Elkarteak, San Martzial herri-festen antolatzaille gisa, ALTZATAR GUZTIAK adeitasunez agurtzen ditu egun atsegin hauetan, baita edozein zio edo egoera ezberdinengatik gure artean egongo ez direnak ere.

Zentzu honetan, agurtu nahi ditugu, baita ere, beraien bisitaldiarekin ohoratzen gaituzten kanpotar guztiak.

Era berean, gure agurrik beroena, nolabait eskerrak eman nahirik, Udaletxe, Donosti Kultura, Kirol Patronatoa, Kasares Tomasene Kultur Etxea, Aurrezki Kutxak, Bankuetxeak, Dendak, Entrepresak eta orokorrean nola ez, gure auzoteria.

Elkarren arteko gizatasun harremanak zabaltzeko asmoz SAN MARTZIAL FESTA zorionsu batzuk opa dizuegu.

ZORIONAK!

Lehendakaria  
Altzan, 2011ko ekainean

# Saludo

ALTZATARRAK, Kaixo:

Altzatarra, K.E. organizadora de las Fiestas Patronales de San Marcial, saluda cordialmente a todos los ALTZATARRAS presentes, así como a todos aquellos que por diferentes motivos o circunstancias se encuentran forzosamente ausentes, en estos días tan entrañables para todos nosotros. En este mismo sentido, aprovechamos la ocasión para saludar también a todos los forasteros que nos honran con su visita.

Saludamos al mismo tiempo, queriendo agradecer la colaboración de diferentes entidades, Ayuntamiento, Donosti Kultura, Patronato de Deportes, Casa de Cultura Casares Tomasene, Cajas de Ahorros, Bancos, Comercios e Industrias en general y Vecindario.

En la intención de abrir más lazos de amistad, os deseamos a todos MUY FELICES FIESTAS.

¡ZORIONAK!

El Presidente  
Altza, Junio de 2011



# SOLOZABAL

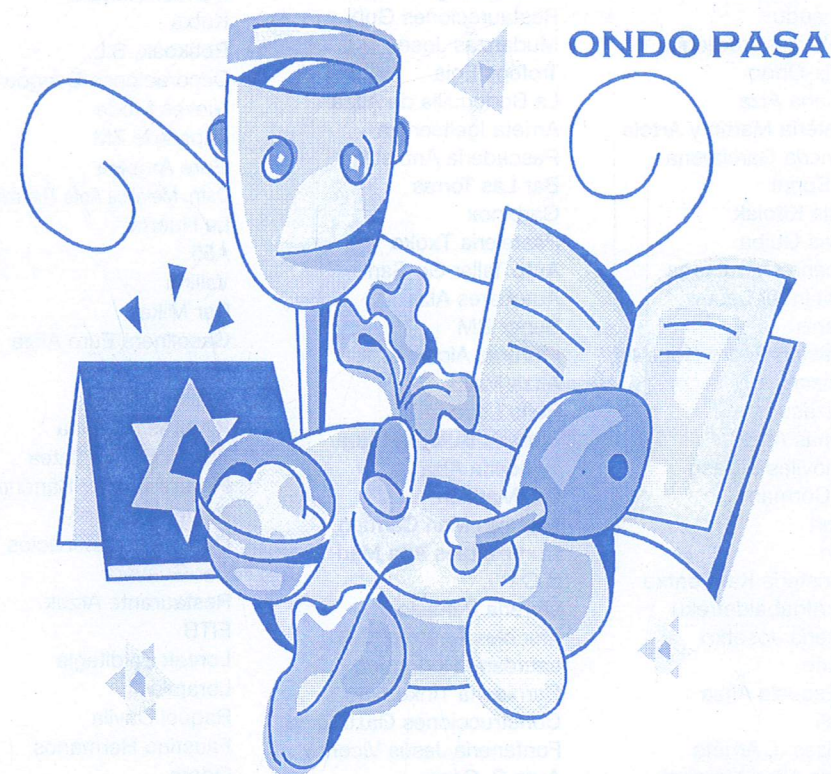
## AUTOESKOLAK

### GARRAIO LANBIDE HEZIKETA



		TELÉFONOS
<b>ELORRIO</b>	Lirdaka, 20	946 583 441
<b>LEKEITIO</b>	María Díaz de Haro, 3	946 841 800
<b>MARKINA</b>	Artibai, 11	946 166 560
<b>ONDARROA</b>	Artabide, 27	946 832 638
<b>AZPEITIA</b>	Juan XXIII Auzunea, 17	943 151 841
<b>DEBA</b>	Arenal, 17	943 191 108
<b>DONOSTIA</b>	José Elozegi Alkatearen Etorbidea, 128	943 392 833
<b>ANTIGUO</b>	(Lorea) Avda. Zarautz, 70	943 217 390
<b>AMARA</b>	Plaza Armerías, 11	943 467 368
<b>EIBAR</b>	Toribio Etxeberria, 5-1.º	943 702 384
<b>ARETXABALETA</b>	Mitarte, 18	943 798 667
<b>IRUN</b>	Avda. Gipuzkoa, 32	943 614 940
<b>MUTRIKU</b>	Avda. Txurruka	943 604 135
<b>ORDIZIA</b>	Aita Urdaneta, 10	943 887 276
	Urdaneta Kalea, 28	943 881 651
<b>ORIO</b>	Eusko Gudari, 30-1.º	943 830 812
<b>PASAIA</b>	Kupeldegi, 5	943 511 137
<b>SORALUZE</b>	Barrenkale, 5	943 751 929
<b>TOLOSA</b>	Nafarroa Etorbidea, 2	943 650 775
<b>URNIETA</b>	Idiazabal, 24 - 1º	943 334 169
<b>USURBIL</b>	Irazu, 2	
<b>ZARAUTZ</b>	Araba Kalea, 9	943 134 903
<b>ZUMAIA</b>	Etxezarreta Kalea, 19	943 861 416
<b>ZUMARRAGA</b>	Eliz-Kale, 11	943 720 452

EZ AHAZTU TXOSNETAKO GIRO  
JATORRA ETA GAUERO OHITURA DEN  
BEZALA, PLAZA GORRIAN, AFARIAK.



PASARLO BIEN

NO TE OLVIDES DEL AMBIENTE  
JATORRA DE LAS TXOSNAS Y TODOS  
LOS DIAS, COMO DE COSTUMBRE,  
CENAS EN LA PLAZA ROJA.



# B

## BETIKO

*Kafea*

### GORA SANMARTZIALAK

Ibaiondo Pol., 2 - 20120 HERNANI

Tel. 943 336 426 • Fax 943 557 268

E-mail: [betiko@betikokafea.com](mailto:betiko@betikokafea.com)

[www.betikokafea.com](http://www.betikokafea.com)



Tel. 943 352 431 - Fax 943 455 445 - Móvil 600 417 956

Paseo Ubarburu, 77 - 1.º-1 - 20110 Astigarraga

**Os desea Felices Fiestas**

## BAR JUBILADOS NAO ETXEA



*MENUS ECONOMICOS*

*GRAN VARIEDAD DE PINCHOS*

*BOCATAS - PLATOS COMBINADOS*

*HAMBURGUESAS Y SANWICHES*

*GRAN TERRAZA*



**EL NUEVO EQUIPO OS FELICITAN LAS FIESTAS  
AUPA SAN MARTZIAL**

**Tel. 696 980 289 - ESTHER**

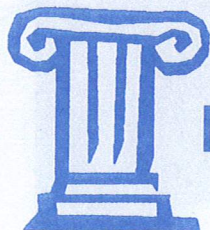


# TABERNA - ERRETEGIA ANAIK

EGUNEKO MENUA  
BOKATAK ETA PLATER KONBINATUAK  
ASTEARTERO ITXITA

Jai zoriontsuak opa dizkizue

Plaza San Marcial - Tel. 943 357 446 - ALTZA



## MIGUEL ANGEL BENGEOA

*Toda clase de decoración  
en escayola, pladur y techos  
desmontables*

Tel.: 943 353 874  
Móvil: 610 505 670  
SAN SEBASTIAN



OS DESEAN  
FELICES FIESTAS  
LAS CHICAS DE  
LA PLAZA ROJA

**Nai, Eva y Aitor**

*Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue*

SELLADO DE QUINIELAS Y LOTERIA PRIMITIVA

## Bar FELI

*Les desea Felices Fiestas*

Harri-Berri, 16 - Teléf. 943.351.692  
ALTZA

## BIDEAUTO, S.A.L.

TALLER DE MECANICA Y  
ELECTRICIDAD DEL AUTOMOVIL

Avda. San Pedro, 25 (TRINTXERPE)  
Teléfono / Fax: 943.390.960  
20017 DONOSTIA



**PEUGEOT**  
AGENCIA OFICIAL





asesoría y administración de fincas  
colegiado n.º 0504

## Administración de Fincas

Asesoramiento Fiscal, laboral, jurídico  
(Empresas/Autónomos)

Declaraciones Fiscales: I.V.A., renta, alquiler

## ECONOMISTAS Y ABOGADOS

Bertsolari Txirrita, 8 Bajo  
20017 Donostia

Tel. 943 393 575 - Fax 943 016 413  
iaeasesores@euskalnet.net

# MASKOR

## INSTALACIONES

Fontanería - Calefacción - Gas  
Trabajos de tejado  
Climatización - Mantenimiento

Lau - Aizeta, 3 bajo  
Tel. 943 357 854 - Fax 943 350 017  
E-mail: maskor@terra.es  
ALTZA - DONOSTIA



*Joyería Castellanos*  
*Joyereros Fabricantes*

TU REGALO ESPECIAL  
PARA TU SER MÁS QUERIDO

ZURE OPARI BEREZIA  
ZUK MAITE DUZUN PERTSONARENTZAT

Les deseamos unas Felices Fiestas  
Pº de Larratxo, 98 - Tel. 943 35 36 97 - 20017 San Sebastián  
Centro Comercial Bretxa - Tel. 943 42 00 78 - 20003 San Sebastián

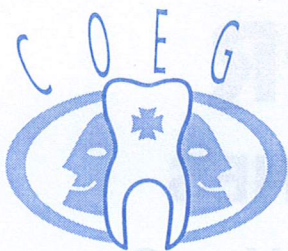


Pastelería - Gozotegia

# goofy

Arrizar, 11 · Tel.: 943 353 313 · ALTZA · DONOSTIA · SAN SEBASTIAN





## HORTZ KLINIKA Dra. Carmen Irastorza

P.º Larratxo, 98 – P.º Altza, 22  
Tel. 943 352 142  
20017 ALTZA

## Nieves - Moda



P.º Larratxo, 98  
Gal. Comercial  
Tel. 943 357 364  
20017 Donostia

## SERRADILLA

FONTANERIA

GAS

CALEFACCION

CLIMATIZACIÓN

MANTENIMIENTO DE CALDERAS Y  
CALENTADORES

Tel./Fax 943 357 393 - Móvil 646 042 751  
Pº Larratxo, 96 bajo (Centro Comercial)  
ALTZA - DONOSTIA

# AURO Inmobiliaria



*AUROko langile guztion partetik  
jai zoriontsuak igaro  
Les deseamos unas felices fiestas*

**SALEROSKETA eta ALOKATZEA  
COMPRA-VENTA Y ALQUILER**

**AURO, S. COOP.**

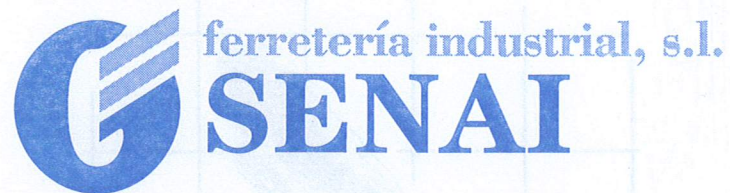
Txapin-ene, 1 - behea

ALTZA - 20017 DONOSTIA

Tel. 943 353 534 - Faxa 943 353 750

[www.auroinmobiliaria.com](http://www.auroinmobiliaria.com)





ferreteria industrial, s.l.

**SENAI**

HERRAMIENTA MANUAL  
HERRAMIENTA DE CORTE  
PROTECCION LABORAL  
TORNILLERIA 8.8

Ihurrita bidea, 13 - Local 3  
Tel. 943 492 997 · Fax 943 492 517  
E-mail: senai@ferreteriasenai.com  
20180 OIARTZUN (Gipuzkoa)

**BAR**  
**Lizarpe**  
*Especialidad en pintxos  
y almuerzos*  
Lau Haizeta, 46 - 48  
Tel. 943 119 360  
ALTZA

**BAR MIKEL**



Zorionak!

Abierto todos los días  
excepto domingos  
a las 7:00 de la mañana

DESAYUNOS • PINCHOS VARIADOS • BOCADILLOS  
ESPECIALIDAD EN JAMONES  
EMBUTIDOS IBERICOS

Pº Martutene, 54 • Tel. 943 450 329 • DONOSTIA

*arratole*

MOBILIARIO DE HOGAR  
PROYECTOS DE DECORACION

ETXEKO ALTZARIAK  
DEKORAZIO PROIEKTUAK

*Jai zoriontsuak opa dizkizue*

Pº LARRATXO, 98 • TEL. 943 35 17 14  
20017 SAN SEBASTIAN (GIPUZKOA)





JESUS EGIDO  
ELEUTERIO MOREDA

PINTURA Y PAPEL EN GRAL.  
LACADOS - ESTUCADOS  
PINTURAS INNOVADORAS

MARGOA ETA PAPERA ORO HAR  
LAKATUAK - IZTUKADURAK  
MARGO-BERRITZAILEAK

Larraundi 7 - 4°C Altza - Tif/Fax: 943 357 226 - Movil: 636 920 202  
Txapin-Ene. 1-13 E Altza - Tif: 943 352 444 Movil: - 655 740 098

OKINDEGIA • GOZOTEGIA • KAFETEGIA



*Goizalde*



ENKARGUZKO PASTELAK  
LABETUTAKO OGI BERRIA

*Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue*

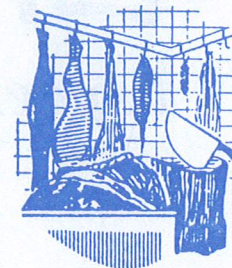
Altza Ibilbidea, 55 behea · Telefonoa 943 352 097 · ALTZA



- ✓ ESPECIALIDAD EN TERNERA SELECTA DEL PAIS
- ✓ VENTAS AL POR MAYOR Y MENOR
- ✓ SUMINISTROS A BARCOS
- ✓ SEVICIO A DOMICILIO



*Jai zoriontsuak  
opa dizkizue*



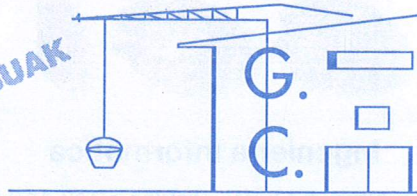
Barrio Roteta, 9, Casa B

☎ Despacho: 943.357.062. - Domicilio: 943.494.041

ALTZA - SAN SEBASTIAN



JAI ZORIONTSUAK



# GAZTAÑAGA, S.L.

ETXEGINTZA • CONSTRUCCIONES  
IGELTSERITZA • ALBAÑILERIA

Pol. 27 - Mateo Errota, 3 - Local 19 - 20014 DONOSTIA  
Tel./Fax 943 456 735 • Móvil 656 790 048  
c.gastanaga@euskalnet.net

FONTANERIA, GAS Y CALEFACCION

# Jesús Vicente



*Les desea unas  
Felices Fiestas*

Taller:

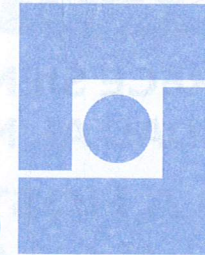
P.º Lau Haizeta, 9 trasera - Móvil 605 771 597

Domicilio:

P.º Lau Haizeta, 48 esc. B - 3.º A - Tel. 943 353 384

ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

# Ventanas **Fabri** s.l.



## NUEVA EXPOSICION:

Camino de Darieta, 5  
(Frente a Casa de Cultura Casares)  
Tel.: 943 35 27 07  
Fax: 943 35 26 38  
20017 SAN SEBASTIAN

## FABRICA

Pol. Ind. Ibarluze,  
Pab. B-13  
Tel. y Fax: 943 33 35 63  
20120 HERNANI

PELUQUERIA



TRATAMIENTOS FACIALES  
MASAJES CORPORALES  
DEPILACIONES (cera fría y caliente)  
MANICURA - PEDICURA - MAQUILLAJE

## SOLARIUM

P.º de Altza, 13 - Tel. 943 35 23 69  
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN





**LE OFRECE SIEMPRE:  
LA MEJOR CALIDAD AL MEJOR PRECIO  
SERVICIO A HOSTELERIA**

*Les desea Felices Fiestas  
Festa Zoriontsuak opa dizkizuegu*

Paseo de Larratxo, 94 - Teléfono 943.353.703 - A L T Z A



**RAQUEL DAVILA**

Decoración

**OS DESEAMOS FELICES FIESTAS**

STORES · PANEL JAPONES · CORTINA TRADICIONAL  
STORES ENROLLABLES EN SCREEN

C/ Xabier de Lizardi, 5 bajo 5 - 20018 San Sebastián

Tel./Fax 943 224 938 - Móvil 677 425 877

[www.raqueldavila.com](http://www.raqueldavila.com)

Zorionak

**SCI**

Ingeniería informática

Paseo Altza, 57 bajo - Tel./Fax 943 110 857

E-mail: [comercial@scisl.com](mailto:comercial@scisl.com) - [www.scisl.com](http://www.scisl.com)

20017 DONOSTIA

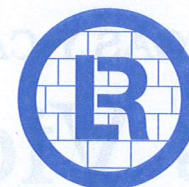
**Peñuelo**

LIBURUDENDA - PAPERDENDA

FOTOKOPIAK KOLORETAN ETA FAXA

Arri-Zar, 11 - Tel. 943.352.211

ALTZA - SAN SEBASTIAN



**L. RODRIGUEZ, S.L.**

**MATERIALES DE CONSTRUCCION**

**VISITE NUESTRA EXPOSICION**

**Azulejos, Cerámicas, Pavimentos y Gres**

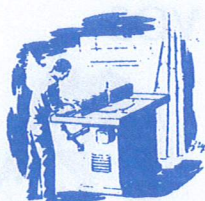
Exposición: Paseo de Altza, 11 • Tel./Fax 943 353 510

Paseo de Altza, 18 • Tel. 943 352 578

ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN



# CARPINTERIA MARTIN Y ARTOLA S.L.



Carpintería Mecánica - Ebanistería

Armarios empotrados y de cocina

Colocación de Parquet

Puertas blindadas y reformas pisos

Casa Artoletxe. B.º Molinao. ALZA - PASAJES

Domicilio:

Eskalantegi, 41 - 5.º A - Teléfs. 943 513 115 - 943 510 879

Teléfono MARTIN 943 353 477

PASAJES ANCHO

## KARMENTXU BELARDENDA

**DIETETICA Y NUTRICION**

*Gera Alzako Jaiak*




Roteta - Goikoa, 1.º  
Teléfono 943 357 190

ALZA

# H HOTZ LANDU

Frío Industrial y Comercial ■ Aire Acondicionado  
Venta y Reparación de Maquinaria de Hostelería

 **943.352.321**

**MOVIL: 607.767.176**

C. Casa Nao, 8 • 20017 SAN SEBASTIAN



Siempre contigo en **ALZA**  
y ahora también en **LARRATXO**

Lo último en multimedia • Teórica intensiva en 4 días

Permisos: AM, A1, A2, A, B, BTP

Grupo Arri-Berri, 8 - **ALZA** - 20017 San Sebastián  
Bertsolari Txirrita, 8 - **LARRATXO** - 20017 San Sebastián

[www.autoescuelaalza.info](http://www.autoescuelaalza.info)



**ALTZUETA**  
SAGARDOA



*Sagardoa egiteko, tankera guztitako sagarrak erabiltzen ditugu, gazi zein gozoak, garratzak eta mikatzak. Sagarrak guztiak hain nahastetarik etortzen da gero, hain estimatua den Altzuetako Sagardoa. Aunke desconocemos la fecha exacta, en Altzuetako comenzamos a elaborar sidra a principios del siglo pasado.*

6%Vol.

H E R N A N I

75cl.

**ELIZ-ONDO**

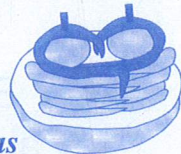
BAR - EDARITEGIA



Champis



Lomo



Gildas

**Jai Zoriontsuak  
opa Dizkizue**



Calamares



Croquetas

Arri-Berri, 9 - Tel. 943 35 24 41 - ALTZA - DONOSTIA



**AZPEITIA**  
**KIROLAK**  
ARTICULOS DEPORTIVOS

Arreglo de  
Cañas y Carretes

ARTICULOS DE PESCA  
CEBO VIVO



Plaza Axular, 1 · Tel. 943 525 746  
PASAI ANTXO



IMPRESOS COMERCIALES E  
INDUSTRIALES

INPRIMAKI KOMERTZIAL ETA  
INDUSTRIALAK

FACTURAS - CARTAS - SOBRES - CATALOGOS  
PROGRAMAS DE FIESTAS

FAKTURA - GUTUNAK - GUTUN-AZALAK - KATALOGOAK  
JAI EGITARAUAK

Casa Ikuzmen-Eder - Paseo de Herrera, 42  
Teléfono 943 391 091 - Fax 943 391 091 - Móvil 635 743 473

**HERRERA - 20017 SAN SEBASTIAN**



TOLARE - SIDRERIA - SAGARDOTEGIA

**BUENAVENTURA**

AMPLIO PARKING



*Jai Zoriontsuak Opa Dizkizue*

RESERVA DE MESAS: Teléfono 943.357.322

B.º Txoritokieta - ASTIGARRAGA



**CORTINAS - ESTORES**

**TAPICERIA EN GENERAL**

C/. Txapinene, 18 bajo  
Teléfono 943 352 003  
20016 ALTZA - SAN SEBASTIAN

**Dña. Mari Carmen Clemente**

**Masaje**

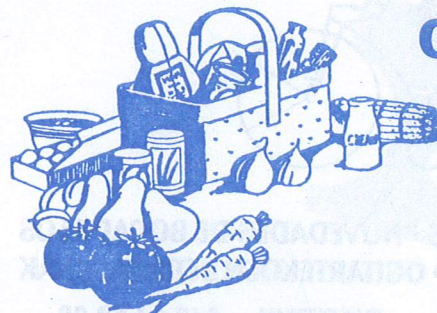
**Técnicas Manuales**

*Les desea Felices Fiestas  
Jai Zoriontsuak opa Dizkizue*

Pº de Altza, 8 trasera

Tel. 943 35 34 35 • Móvil 670 55 77 33

20017 DONOSTIA



**COMESTIBLES**

**ANA  
MARI**

**PUNTO DE PAN RECIEN HORNEADO**

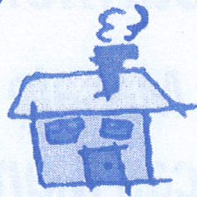
**LES DESEA FELICES FIESTAS**

**SERVICIO A DOMICILIO**

LAU-HAIZETA, 5 - Teléf. 943 357 482 - ALTZA



Donosti Multiservicios



Coordinación de Gremios

**ALBAÑILERÍA - FONTANERÍA**  
**PINTURA - CARPINTERÍA**  
**SERVICIO 24 HORAS**

Sarroeta, 90 - local 3 bajo - 20014 SAN SEBASTIÁN  
Tel.: 943 44 59 27 / Admón.: 943 44 53 31 - Fax 943 46 76 50  
E-mail: donostimultiservicios@gmail.com

**Pizza Sprint**



NOVEDADES DE PLATOS ITALIANOS • NOVEDADES DE BOCADILLOS  
ITALIAR PLATEREN BERRITASUNAK • OGITARTEKOEN BERRITASUNAK

AZPEITIA 943 81 59 52  
URRETXU 943 72 00 88  
BEASAIN 943 16 22 33

OIARTZUN 943 34 12 00  
RENERIA-ORERETA 943 52 20 00  
ZARAUZ 943 89 43 14

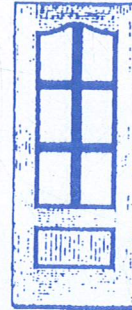
**Pizza Sprint**

TEL. ALTZA 943 354 038

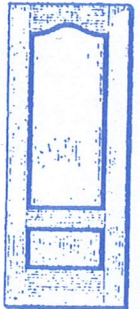
REPARTO  
A DOMICILIO GRATIS  
ETXEZ-ETXE BANAKETA  
DOHAINIK

## REFORMAS ALTZA

COLOCACION DE



*Puertas Sapelly, Roble, etc.*  
*Armarios empotrados*  
*Puertas correderas con espejo*

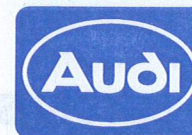


Colocación de Tarimas, Parquet  
Acuchillado y barnizado de suelos  
(Coordinación de gremios)

**Zorionak auzotar guztioi**

Arri - Zar, 8 bajo • Tel.: 943 353 333  
ALTZA • SAN SEBASTIAN

## Autos Elizasu



• Exposición y venta de vehículos nuevos y usados.



• Servicio completo de carrocería (Para todas las marcas)



• Adaptaciones para discapacitados, Autoescuelas, Particulares, Enganches, Etc.

• Venta y reparación de sillas de ruedas.

C/. Elizasu, 4 bajo  
ALTZA - 20017 Donostia-San Sebastián  
Web: www.autoselizasu.com • E-mail: autos.elizasu@terra.es  
Tels. 943 357 663 - 943 351 736 • Fax 943 357 663



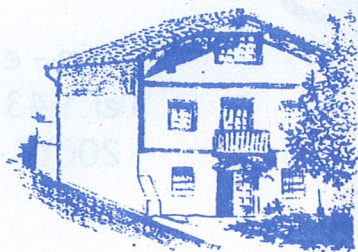


***Fco. Javier Sánchez***

**PINTURAS EN GENERAL**

Elizasu, 13 - 7.º B  
Tel. 943 350 198 - Móvil 676 836 251  
ALTZA - 20017 SAN SEBASTIAN

***Martilun***  
**JATETXEA**



C/. Lau-Aizeta, 33

ALTZA - SAN SEBASTIAN

Teléfono 943 351 130

MUDANZAS Y TRANSPORTES

• ***JOSE*** •

SERVICIO DE:

MONTAJE Y DESMONTAJE PROFESIONAL DE MUEBLES - RETIRADA DE MUEBLES Y  
OBJETOS DESECHABLES - VACIADO DE PISOS, LOCALES Y TRASTEROS  
SERVICIOS URGENTES - EMBALAJES - GUARDAMUEBLES

Tel. 943 100 829 - Móvil 607 437 473 - Fax 943 352 996 - C/ Lau Aizeta, 15 - 1º izda. - 20017 DONOSTIA  
mudanzasjose@hotmail.com

ESTA JODIDA CRISIS HA PODIDO CON  
MI NEGOCIO PERO ESO NO QUITA EL  
QUE QUIERA COLABORAR CON LAS  
FIESTAS DE ALTZA

TELEFONO: ME HAN CORTADO LA LÍNEA  
FELICES FIESTAS



**ALUMINIO, ROTURA PUENTE TÉRMICO**  
**VENTANAS, PUERTAS, MIRADORES, OFICINAS, ...**  
**P.V.C. y POLIURETANO**

Tel./Fax 943 314 017 - Móvil 677 413 193  
Donostia-San Sebastián



HARATEGI - URDAITEGI  
CARNICERIA - CHARCUTERIA

iÑAKI

**GURRUTXAGA**

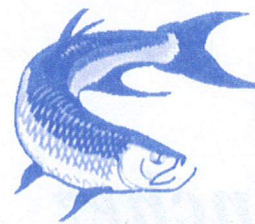
**Txurrindularitza eta Areto Futbolaren  
Laguntzaile**

**Patrocinador de Futbol Sala y Ciclismo**



**ESPECIALIDAD EN EMBUTIDOS DE SALAMANCA  
Y CARNES SELECTAS DEL PAIS**

Bloque n.º 4, bajo - Tel. 943 352 208  
ROTETA - ALTZA



**PESCADERIA**

**ANTXETA**

**ARRAINDEGIA**

*Calidad, Simpatía y Servicio  
al mejor precio*

**Les desea Felices Fiestas**

Elizasu, 17 · Te. 943 352 062  
20017 DONOSTIA



**TU "TXOKO" DE SIEMPRE**

Txapin - ene kalea, 1  
Tel. 943 351 830  
20017 ALTZA

**BAR LAS TORRES**



# Feu Vert

A U T O C E N T E R

SERVICIO RÁPIDO Y PRECIOS PARA SU AUTOMÓVIL

...LES DESEA FELICES FIESTAS  
...ZORIONAK TA ONDO PASA!!!

FRENTE A EROSKI-GARBERA  
C/ TRAVESÍA GARBERA, 3 - 20015 DONOSTI  
TFNO.: 943 390 517

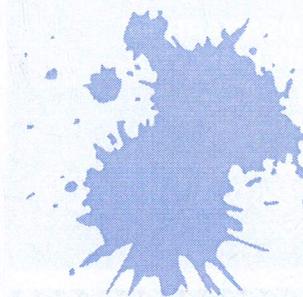
JAI ZORIONTSUAK

**Ji**  
JOSEAN

FELICES FIESTAS

JOSÉ ANTONIO IBÁÑEZ ELORZ  
Paseo de Altza, 55 - 1.º C  
20017 Altza - DONOSTIA

Tefno. 943 352 723  
Tlfno. móvil. No tengo ni tendré  
Fax. Tampoco



## José Manuel Castro

pintor y empapelador

Larraundi, 23 - 6.º B  
ALZA - 20017 San Sebastián  
Teléfs. 943 357 077  
Móvil 629 976 345



**OKINDEGIA**  
**PANADERIA**

# ALZA

PANADERIA CON OBRADOR PROPIO  
PRODUCTOS RECIENTE HORNEADOS  
TODO TIPO DE PAN Y PANES ESPECIALES  
ESPECIALIDAD EN BOLLERIA FRESCA DEL DIA  
REPOSTERIA ARTESANA

Paseo Larratxo, 96 - Teléfono 943 357 284  
ALTZA - DONOSTIA

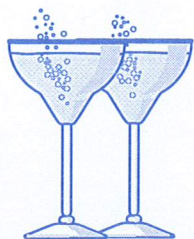


# ZM

OINETAKOAK ETA OSAGARRIAK  
CALZADOS Y COMPLEMENTOS

Pº Altza, 18 / T. 943 352 494  
ALTZA / 20017 DONOSTIA

Sagastieder, 8 / T. 943 293 015  
INTXAURRONDO / 20015 DONOSTIA  
[www.calzadoszm.com](http://www.calzadoszm.com)



Taberna

## FANIS - BAR

Buen ambiente

*¡¡ AUDA LA REAL !!*

Santa Bárbara, 11 - Tel. 943 351 543 - ALTZA

# BAR ANAIAK

ESPECIALIDAD EN TORTILLAS  
Y COSTILLA AL AJILLO

## ZORIONAK

Arri - Berri, 15 · Tel. 943 351 191 · ALTZA



Pº Altza, 13 - Tel 943 351 216

# a55

estilistas

paseo de altza, 55 - 20017 donostia  
943 111 578

[a55@a55estilistas.com](mailto:a55@a55estilistas.com)  
[www.a55estilistas.com](http://www.a55estilistas.com)

ordutegia / horario

astelena / lunes

Itxita / Cerrado

asteartea - ostiralea / martes - viernes

9:30 - 18:00

larunbata / sábado

9:00 - 13:00

 **garbera**  
INSTALACIONES

Servicio, Calidad y Garantía

FONTANERÍA  
CALEFACCIÓN  
ELECTRICIDAD  
AIRE ACONDICIONADO  
TELECOMUNICACIONES  
ENERGÍAS RENOVABLES



Pº Ubarburu 54, Local 7. Polígono 27  
20014 Donostia. 943392390

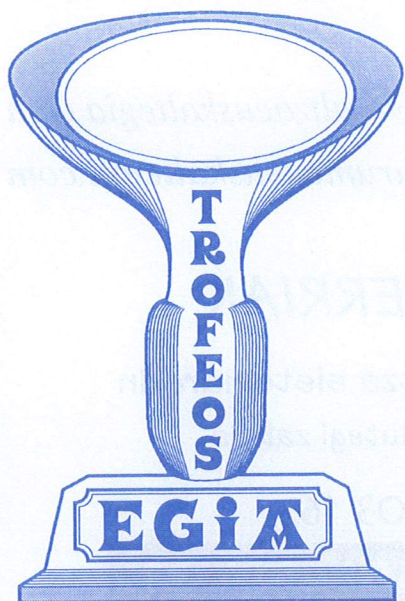
[administracion@garberainstalaciones.com](mailto:administracion@garberainstalaciones.com)

[www.garberainstalaciones.com](http://www.garberainstalaciones.com)

fontanería GARCARENENA APAOLAZA S.L.

Betikook berrituta  
Los de siempre renovados





# GORA JAIK

27 Poligonoa  
Ubarburu Pasalekua, 98 - 2B  
20014 DONOSTIA  
Tel./Fax 943 444 666

ALMACEN DE TROFEOS  
GARAIKURREN BILTEGIA

## Bar Bodega de Altza



### Zorionak



Lau Haizeta, 48 bajo  
Teléfono 943 354 217

## ALCAMA

Pinturas en general

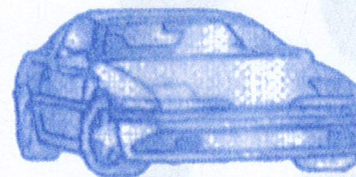


### ALFONSO CARRO

ARTXIPI BIDEA, N.º 42  
20017 DONOSTIA-SAN SEBASTIAN  
TFNO. 943 35 00 41 - MOVIL 656 75 39 20

## Altza Motor

Talleres Patxi Aguirre



Automecánica y electricidad  
Servicio de neumáticos  
Alineado de direcciones  
Revisiones generales

P.º Casares, 7, bajo - Tel. (943) 35.40.10 - 20017 DONOSTIA



CHARCUTERIA • CARNICERIA

EL POLLO LOCO



Les desea  
Felices Fiestas

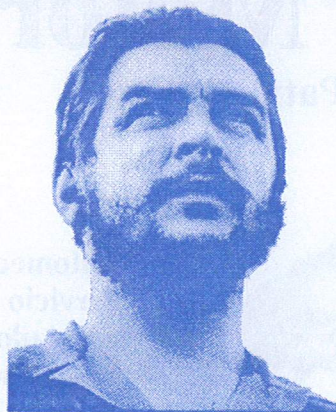
Especialidad en:

Txuletas de Buey, Ternera del País y Pollo Extra

Tel. 943-353-246 - ALTZA • DONOSTIA

Z  
O  
N  
A  
  
W  
I  
F  
I

BAR GUEVARA



PASEO DE HERRERA Nº 88  
ALTZA - DONOSTIA  
TEL. 943 352 157

ALTZA  
EUSKALTEGIA

[www.altzaeuskaltegia.com](http://www.altzaeuskaltegia.com)

e-mail: [altza@urumeaeuskaltegia.com](mailto:altza@urumeaeuskaltegia.com)

EUSKARA IKASTEKO

SISTEMA BERRIAK

Taldean - autoikaskuntza sistemarekin

Urrats guztiak - Ordutegi zabala

☎ 943 40 03 16

TXIRRITA BERTSOLARIA, 23



J. SATRUSTEGI

SOINU ETA KOMUNIKAZIO SISTEMAK

MEGAFONIA

**BOUYER**

GIRO-MUSIKA

**UNE**

PERTSONA-BILAGAILU

**teletracer**

HI-FI EKIPAMENDUA  
TELEFONOGUNEAK

TB BIDEOA  
T.M.A. TALKIE

Paseo Zubiaurre, 125

Tel. 943 320 399

Fax 943 400 848

20015 DONOSTIA

Taller y almacén:

Euskadi Etorbidea, 61 bajo

Teléfono 943 400 848

Fax 943 578 324

20110 PASAI SAN PEDRO



Mecánica y Electricidad del Automóvil



**GURE  
AMETSA**

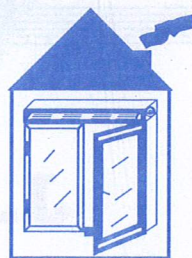
Pº Ubarburu, 13 bajo  
Tel. 943 471 481  
Pol. 27 - 20014 DONOSTIA

CARPINTERÍA METÁLICA

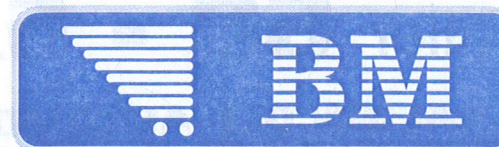
**ANFE THERMIK OSAN**



- VENTANAS
- ALUMINIO
- ROTURA DE  
PUENTE TÉRMICO
- PVC



TALLER: Camino Oialume, n.º 28 - Planta Baja  
Polígono Livascón (Ergobia) - 20115 ASTIGARRAGA  
Teléfono: 943 332 900 • Fax: 943 555 971  
E-mail: osan@anfethermikosan.e.telefonica.net



SUPERMERCADOS

Paseo Larratxo, 96



Les desea Felices Fiestas

**Zorionak**

**ESTAMOS A SU DISPOSICION**

De 9:00 h. a 21:00 h.

En nuestra tienda  
puede encontrar gran variedad  
de marcas y productos.

Además nuestras secciones  
de frescos donde nuestros  
productos están especialmente  
seleccionados.

**SERVICIO A DOMICILIO**



# Auto Taller **GO - SAN**

**REPARACION DEL AUTOMOVIL  
CAMBIO DE NEUMATICOS**

Lau Haizeta, 9 bajo - 20017 SAN SEBASTIAN  
Tel. 943 351 863 - Móvil 609 488 831

**PASTELERIA \* GOZOTEGIA**

# **TXOKO**

Servicio a domicilio

ROTETA n.º 7 - CASA 1-BAJO n.º 2 - Tlf.: 943 352 895 - ALTZA - SAN SEBASTIAN

# **GARBINOX**

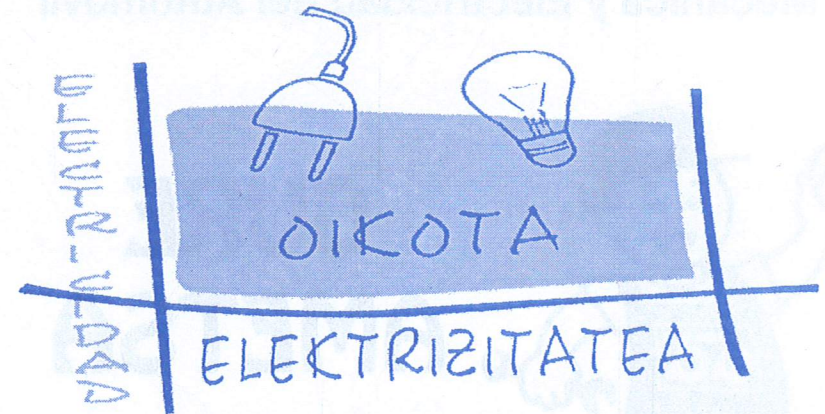
**TRABAJOS EN ACERO INOXIDABLE**



*Les desea felices fiestas*

CENTRO DE EMPRESAS ANDOAIN  
Madre Cándida - Pabellón 410  
Teléfono 943.593.811 - Fax 943.593.703

**ANDOAIN**  
Gipuzkoa



Tel. 696 554 612



**J. ARRIETA**  
Barazkiak

Kataliñene Baserria, 72  
Urrut. 943 35 35 07 - Faxes 943 35 71 03  
ALTZA - 20017 DONOSTIA



# JAVIER ALDABALDE TREKU

## REVESTIMENTOS

TARIMA FLOTANTE • SINTASOL  
CORTINAS LAMAS • P.V.C. EN LOSETAS  
MOQUETA • CORCHO • CORTINAS VENECIANAS  
MOQUETA EN LOSETAS

 600 463 310  
943 352 828

Exposición: Txapin Ene, 18 • 20017 Donostia

HARATEGIA - URDAITEGIA  
CARNICERIA - CHARCUTERIA

# Josetxo

Si le gusta comer buena carne  
haga una elección inteligente,  
compre en la carnicería Josetxo

Txapin-ene, 3 - ALTZA  
Att. al cliente: Josetxo y Coro.Tel. 943 353 870

# Arrieta igeltseritza, s.l.

## SANMARTZIALAK

zoriontsu eta

alaitsuak

opa dizue.



P.º Ubarburu, 37 - Local 14 - Pol. 27 - Martutene

Tel.: 943 576 086 - Fax: 943 578 244

20014 DONOSTIA

arri.igel@euskalnet.net



**t | d** **ANTENAS DONOSTI, S.L.**

**AD**

EMPRESA HOMOLOGADA  
Nº Ref. 4255

Cambie su  
VIEJA INSTALACIÓN  
por un Moderno  
VIDEOPORTERO  
DIGITAL

auta

www.auta.es

Teledistribución y TV por CABLE

TV Vía SATÉLITE

ANTENAS de  
Radioaficionado  
y Telecomunicación

Conservación  
y MANTENIMIENTO

☎ 943 337 130 • FAX 943 330 042  
Donostia Ibilbidea, 66 • Pol. Bidebitarte (Pol. 26)  
20115 ASTIGARRAGA

[www.antenadonosti.com](http://www.antenadonosti.com)  
E-mail: [antenadonosti@antenadonosti.com](mailto:antenadonosti@antenadonosti.com)

Donostia Ibilbidea, 66 • Pol. Bidebitarte (Pol. 26)  
Tel. 943 337 130 • Fax 943 330 042  
20115 ASTIGARRAGA

[www.antenadonosti.com](http://www.antenadonosti.com)  
E-mail: [antenadonosti@antenadonosti.com](mailto:antenadonosti@antenadonosti.com)

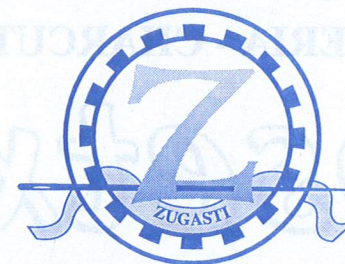
# ZUGASTI

## HOGAR

Nórdicos - Sábanas - Alfombras  
INSTALACION DE CORTINAS  
PANELES JAPONESES  
ESTORES

Roteta, 3 y 5 - Teléfono 943 351 034  
ALTZA - DONOSTIA

SAN MARTZIAL FESTA  
ZORIONTSU BATZUK OPA DIZUEGU  
ZORIONAK



## JANTZIAK

### HOMBRE - MUJER

LACOSTE - LEVI'S - PERTEGAZ

Paseo de Alza, 1 - Teléfono 943 353 472  
ALTZA - DONOSTIA



el placer de desplazarse



VEHICULOS CON CONDUCTOR

automóviles · microbuses · autobuses



943 393 848



VALLINA

BUS · AUTO

Paseo de Txingurri, 24  
20017 Donostia - San Sebastián  
Tlfno.: 943 39 38 48 - Fax 943 39 92 77  
[www.vallinagrupo.com](http://www.vallinagrupo.com)

# IPOTX TABERNA

Lau-Haizeta, 3 Bajua · Tel. 943 352 602 · ALTZA



Txupitoak 1,20 € eta Bereziak 1,80 €  
Zurito 1 € - Kaña 1,50 € - Katxi 5,00 €  
Kubatak 5,00 € - Txikito 0,40 €  
Ardo berezia gorria, Txuria edo Urteko 0,90 €  
Txakoli 1,20 € - Sagardoa 0,40 €  
Ebaki, Utsa, Kafesne edo Infusioa 1,00 €  
Garagardo Bereziak 2,50 €



**ALTZAKO JAI BATZORENTZAT**



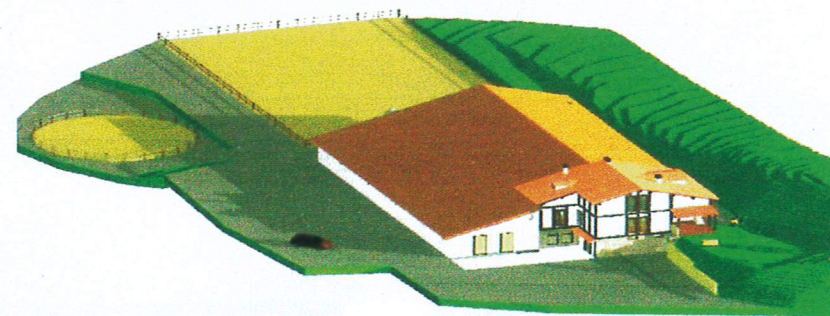


*Felices Fiestas*  
**SAN MARCIAL**  
*Zorionak*

*Jai Zoriontsuak opa Dizkizue*



**CABALLOS**  
Pupilaje, cursillos de equitación,  
salto y doma, Paseos al monte, etc.  
En el Parque Natural de  
LAU HAIZETA (Donostia)



**FLORENTINO GONZÁLEZ BAYÓN**  
Txurdinene Bidea, 47 - Altza  
20017 Donostia - San Sebastián  
Tel. 943 351 835 - Móvil 649 426 620  
E-mail: [hipicaloreak@hotmail.es](mailto:hipicaloreak@hotmail.es)



# INSTITUTO F.P. CONSTRUCCIÓN DONOSTIA

Si tienes título de E.S.O., FP1 o equivalente, **Y QUIERES APRENDER UNA PROFESIÓN:**

**CGM: Obras de hormigón, Obras de albañilería, Acabados de construcción**

Si tienes título de: Bachiller, C.O.U., FP2 o equivalente, **Y QUIERES SER ENCARGADO DE OBRA:**

**CGS en Realización Planes de Obra** y si estás trabajando lo puedes realizar a las tardes por Oferta Parcial (18,30-21,30)

Impartimos créditos formativos, del Catálogo Modular del área de Edificación y Obra Civil subvencionados

Diseñamos cursos a medida de las empresas constructoras.

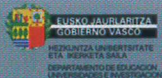
Estamos autorizados por OSALAN para dar la formación:

- Delegados de Prevención
- Formación en Seguridad para obtener la Tarjeta Profesional de Construcción (T.P.C.)

Estamos homologados por el Dpto de Industria para impartir formación y obtener los siguientes carnés profesionales:

**Operador grúa torre, instalador de calefacción, fontanería, climatización, frigorista ...**

El Instituto está autorizado por LANBIDE para promover **cursos para parados** en las especialidades de hormigón, albañilería y acabados de construcción.



Eraikuntza L.H.ko Institutua  
Instituto de F.P. de Construcción



**DONOSTIA - SAN SEBASTIAN**

Casa Nao, 1 (Altza)  
20017 DONOSTIA

Tel. 943 000 500  
Fax 943 000 501

mela@fpcon.net  
www.fpcon.net



**alza**  
autocares

Vehículos de 8-24-38-50-55-60-65 plazas  
**Estandar / Lujo / Adaptados**

Tel.: 943 444 366 [www.autocaresalza.com](http://www.autocaresalza.com)  
Fax: 943 444 375 [info@autocaresalza.com](mailto:info@autocaresalza.com)



JAI ZORIONTSUAK OPA DIZKIZUEGU !!!



**CONSTRUCCIONES OTAKA**

943 522 400 - 943 521 600

**DONOSTIA**

**Gopi**  
RESTAURACIONES S.L.

Fatxadak eta teilatuak  
Mota guztietako obrak

Fachadas y tejados  
Obras generales



PROYECTO, DISEÑO  
Y COORDINACIÓN  
DE OBRAS



FINANCIACIÓN AL 0% DE INTERÉS

Paseo Larratxo, 45 bajo - HERRERA - 20017 DONOSTIA  
Tfno. Oficina: 943 390 970 - Fax 943 392 658 - Móvil 607 353 660  
E-mail: [gopi@gopirestauraciones.com](mailto:gopi@gopirestauraciones.com)  
[www.gopirestauraciones.com](http://www.gopirestauraciones.com)



*Petritegi Alzatarrekin  
Ondo Pasa jaiak !!!*



*kalitatea barnean dago...  
... la calidad está en el interior*

[www.petritegi.com](http://www.petritegi.com)

*Alzatar guztiak  
zoriontzen ditugu  
bere jaietan*



*Felicitemos a todos  
los Alzatararras  
en sus Fiestas*





Paseo Lau - Haizeta, 16  
Teléfono 943 351 781  
20017 ALTZA

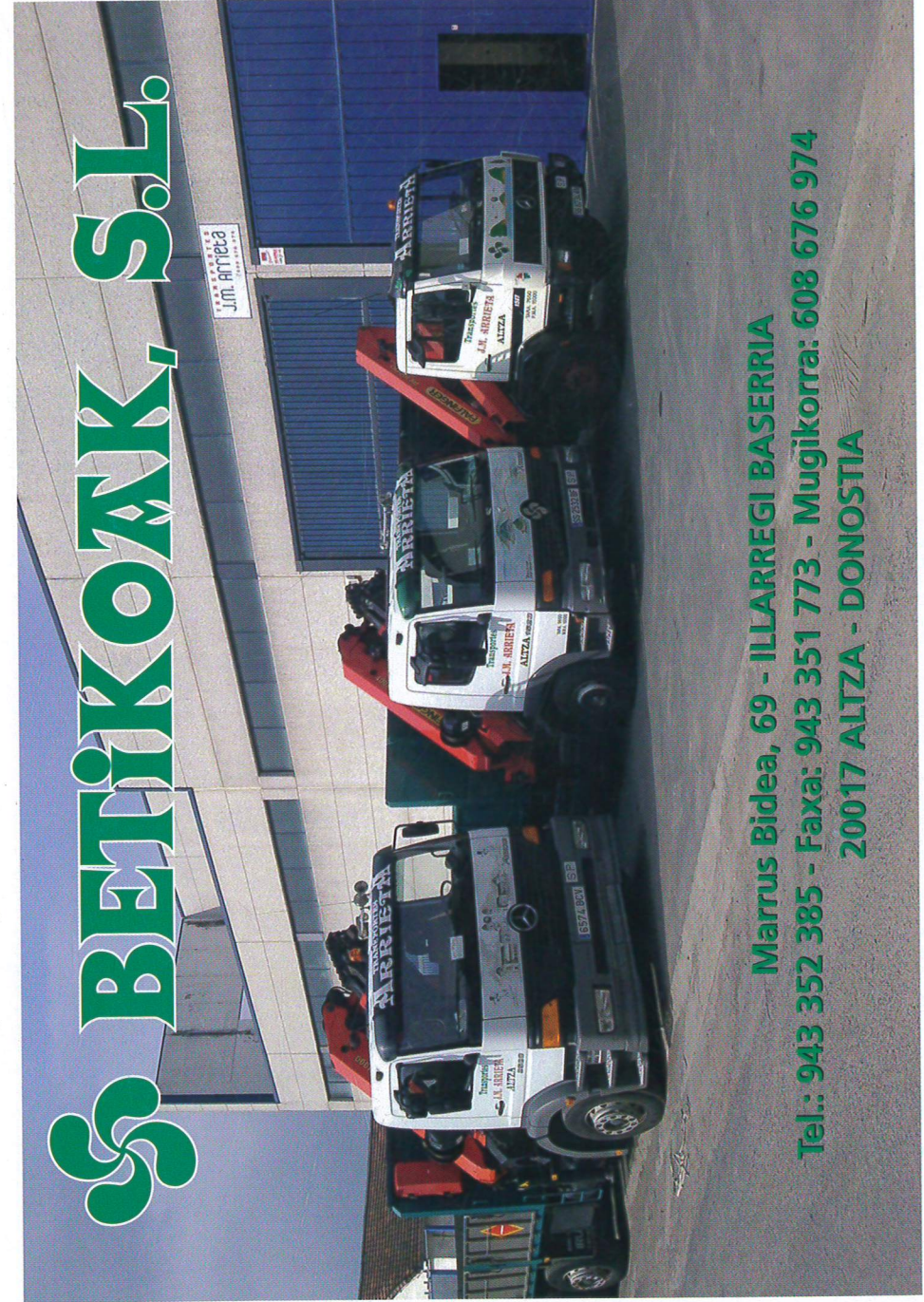
## **ALZATARRA KIROL ELKARTEAK**

Altzatar guztiori  
Zorionak eta Jai Alaitsuak  
opa Dizue

**!! GORA SAN MARTZIALAK !!**

**ALZATARRA K. E.**

Desea a todos los altzatarra a  
pasar unas Felices Fiestas



# **BETIKOAK, S.L.**

Marrus Bidea, 69 - ILLARREGI BASERRIA  
Tel.: 943 352 385 - Faxa: 943 351 773 - Mugikorra: 608 676 974  
20017 ALTZA - DONOSTIA